

MARTIN'S PALTEREGO
FITNESS & WELLNESS
MONS



MONS

Oubliez le stress et entrez dans un véritable havre de paix.

Niché dans le quartier des arts à proximité du centre et de la Grand-Place disposant d'un parking, le spa et le centre Wellness du **MARTIN'S DREAM HOTEL** est un lieu à l'ambiance douce et chaleureuse. La relaxation, la sérénité et la détente sont garantis dans ce charmant écrin au cœur du centre historique de Mons.

Cet espace ouvert à tous, résidents comme visiteurs d'un jour, se situe au premier étage. Rejoignez-nous pour un moment de bien-être et de relaxation en découvrant des soins d'exception lors de votre séjour au **MARTIN'S DREAM HOTEL** ou pour une journée cocooning.

Tous nos soins s'y conjuguent au féminin et au masculin et pour vous faire dorloter, ils sont proposés aux travers de Rituel de Beauté® sélectionnés par la célèbre gamme des produits CINQ MONDES qui s'affirme comme le pionnier et le spécialiste français des Soins et Cosmétiques professionnels du Spa. Il rassemble une merveilleuse palette de soins et de traditions ancestrales, empreints de qualité, d'authenticité et de cérémonial.

Le Centre dispose également des meilleurs équipements tels que hammam, jacuzzi et sauna que vous pourrez réserver de manière collective ou privative.

Une occasion à célébrer ? Offrez une expérience unique grâce à nos chèques-cadeaux.

Nos esthéticiennes et nos réceptionnistes sont à votre disposition pour vous conseiller.

Leave the stress behind and step inside a haven of peace.

Located in the Arts quarter close to the city centre and the Grand-Place, **MARTIN'S DREAM HOTEL's** very own Spa and Wellness centre oozes a warm and gentle atmosphere. Tranquility, serenity and relaxation are guaranteed in this delightful refuge in the heart of Mons' historical centre.

Situated on the first floor, the Spa and Wellness centre is open to all, local residents and day visitors alike. Join us for some wellness and relaxation time to yourself and discover our range of superlative care treatments during your stay at **MARTIN'S DREAM HOTEL** or come round for an entire day's cossetting and pampering.

All our treatments are available to women and men. For the full pamper experience, our treatments are delivered by Rituel de Beauté® which uses a selection of premier products from the famous CINQ MONDES range, the renowned French pioneers and specialists of professional in-spa care and beauty products, which make for a wonderful palette of care treatments and ancient traditions, steeped in quality, authenticity and ceremony.

The Centre also offers superb facilities such as a hammam, jacuzzi and sauna, which can be booked for private use or as a party.

Something to celebrate? Gift friends or family a unique experience with one of our gift vouchers.

Our beauticians and reception staff are on hand to advise you.

Vergeet alle stress in een ware oase van rust.

De spa en het wellnesscentrum van het **MARTIN'S DREAM HOTEL**, gelegen in de kunstenvijk in de buurt van het centrum en de Grand-Place en voorzien van een parkeerruimte, is een plaats met een warme, gezellige sfeer. Ontspanning, rust en sereniteit zijn gegarandeerd in dit prachtige kader in de historische binnenstad van Bergen.

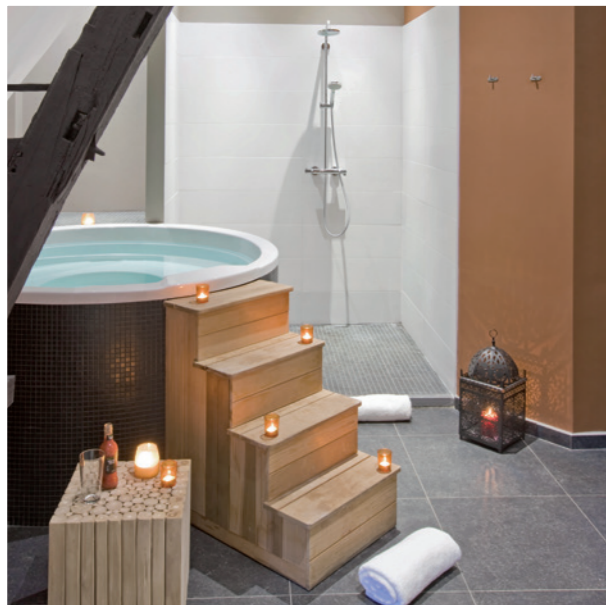
De spa, die zowel openstaat voor hotelgasten als voor externe bezoekers, bevindt zich op de eerste verdieping. Geniet van een moment van welzijn en relaxatie en ontdek het aanbod van unieke behandelingen tijdens uw verblijf in **MARTIN'S DREAM HOTEL**, of kom gewoon een dagje cocoonen.

Het volledige verzorgingspakket is beschikbaar voor vrouwen en mannen. Om u extra in de watten te leggen maken wij gebruik van het gamma Rituels de Beauté® van het vermaarde merk CINQ MONDES, de Franse pionier en specialist inzake professionele verzorgingsproducten en cosmetica voor spa's. Ons aanbod omvat een prachtig palet van behandelingen en eeuwenoude tradities, gekenmerkt door hun kwaliteit, authenticiteit en ceremoniële kenmerken.

Het centrum beschikt bovendien over hoogwaardige voorzieningen zoals een hammam, jacuzzi en sauna, waarvan u privé of collectief kunt gebruikmaken.

Hebt u iets te vieren? Schenk unieke ervaringen met onze cadeaubonnen.

Onze schoonheidsspecialistes en receptionistes staan klaar om u te adviseren



L'espace wellness ALTER EGO

MARTIN'S DREAM HOTEL vous propose un havre de paix au cœur du centre historique de la ville de Mons.

Une équipe professionnelle et souriante vous accueille et se tient à votre écoute afin que vous puissiez profiter d'un très agréable moment de bien-être.

MENS SANA IN CORPORE SANO : la communion parfaite du corps et de l'esprit.

Le Martin'SPAterego comprend : des thermes (hammam, sauna et jacuzzi), un espace fitness, des cabines de soins et produits Cinq Mondes®.

Accès
à l'espace
Wellness & Fitness

Non-résidents : €20/par personne.
Les soins sont disponibles uniquement
sur rendez-vous.

**RÉSERVEZ LES THERMES PRIVATIFS
tous les jours de 9:00 à 23:00**

2h pour €100
2h + Champagne et douceurs €160
Prix pour 2 personnes

Pour votre confort, sont mis à disposition:
peignoirs, serviettes, pantoufles, sèche-
cheveux, gel douche ainsi que
de l'eau fraîche.

The ALTER EGO wellness area

MARTIN'S DREAM HOTEL provides you with a haven of peace in the middle of the historic centre of Mons.

A professional team ready to welcome you is at your disposal so that you may enjoy a truly pleasant moment of well-being. MENS SANA IN CORPORE SANO: perfect communion between body and mind.

Alter Ego includes a wellness area with hammam, sauna and jacuzzi, a fitness centre, treatment cabins and Cinq Mondes® products.

Access
to the Wellness &
Fitness space for

Non-Residents: €20/per
person. Treatments are available by
appointment only.

**BOOK THE PRIVATE WELLNESS AREA
every day from 9:00 until 23:00**

2 hours for €100
2 hours + Champagne and sweets €160

Price for 2
We provide:
bathrobes, towels, slippers,
a hairdryer, shower gel as well
as fresh water.

De wellnessruimte ALTER EGO

MARTIN'S DREAM HOTEL biedt jou een oase van rust in het hart van het historische centrum van de stad Bergen.

Ons professioneel team staat klaar om je haartelijk te verwelkomen en je wensen aan te horen zodat je optimaal geniet van een aangenaam welzijnsmoment. MENS SANA IN CORPORE SANO: de perfecte eenheid van lichaam en geest.

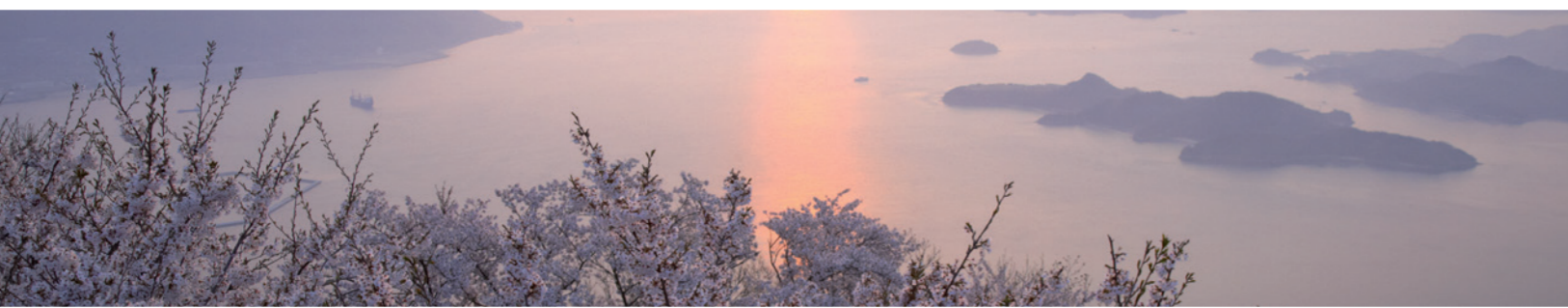
Alter Ego omvat: thermen met hammam, sauna en jacuzzi, een fitnessruimte, verzorgingscabines en Cinq Mondes® producten.

Toegang
tot de Wellness &
Fitness-ruimte voor personen
die niet in het hotel logeren:
€ 20/persoon.
De behandelingen zijn enkel beschikbaar
op afspraak.

**PRIVÉBOEKING VAN DE THERMEN
alle dagen van 9 tot 23 uur**

2 uur voor € 100 + Champagne en
zoetigheden: € 160
Prijs voor 2 personen

Voor uw comfort stellen wij badjassen,
handdoeken, pantoffels, een haardroger,
doucheegel en drinkwater ter
beschikking.



CINQ MÖNDES

PARIS

La marque **Cinq Mondes** propose des Rituels de bien-être et de beauté nés des traditions ancestrales de beauté exceptionnelles de 5 grandes régions du monde. Tous perpétuent encore aujourd'hui des rituels très anciens qui s'inspirent des soins et des produits issus de cultures toujours vivantes, transmises et enseignées. Leurs textures uniques et leur parfum invitent à un véritable voyage sensoriel.

Ce sont, encore aujourd'hui, nos voyages initiatiques et nos partenariats scientifiques, qui nous guident pour inventer les soins de bien-être intégratifs de demain ainsi que des formulations cosmétiques innovantes qui conjuguent efficacité, naturel et sensorialité.

Jean-Louis Poiroux
CEO Cinq Mondes

The **Cinq Mondes** brand offers you Wellness and Beauty Rituals based on ancestral traditions of exceptional beauty from 5 major regions of the world. These treatments and products draw their inspiration from ancient rituals that are still transmitted and taught in vibrant cultures today. Their unique textures and fragrances invite you on a veritable sensory journey.

Today, our initiatory travels and our scientific partnerships guide us to invent the integrative wellness treatments of tomorrow as well as innovative cosmetic formulations that combine effectiveness, naturalness and sensuality.

Jean-Louis Poiroux
CEO Cinq Mondes



Het merk **Cinq Mondes** biedt u wellness- en schoonheidsrituelen die teruggaan op buitengewone eeuwenoude schoonheidstradities uit vijf werelddelen. De rituelen van toen zijn van generatie op generatie overgeleverd en inspireren onze hedendaagse behandelingen en producten. De unieke texturen en geuren nemen u mee op een zintuiglijke ontdekkingsreis.

Tot op vandaag bepalen onze initiatieizen en wetenschappelijke partnerschappen hoe we de geïntegreerde wellness-behandelingen van morgen ontwikkelen, maar ook onze innovatieve cosmetische formules die doeltreffendheid, natuur en zintuigen in zich verenigen.

Jean-Louis Poiroux
CEO Cinq Mondes



MARTIN'S PALTEREGO
FITNESS & WELLNESS
MONS

Rue de la Grande Triperie 17 • B-7000 Mons
+32 (0)65 32 97 24 • alterego@martinshotels.com





TARIF • RATE • TARIEF

MASSAGES ●●● MASSAGES

RITUELS DE MASSAGE ~ CINQ MONDES®

MASSAGE RITUALS - MASSAGERITUELEN	🕒	€
Massage Oriental Traditionnel Relaxant Traditional Relaxing Oriental massage Traditionele Ontspannende Oosterse massage	50'	80
Massage Balinais Décontractant Deep Relaxing Balinese massage Ontspannende Balinese massage	50'	80
Massage Sublime de Polynésie Délassant Relaxing 'Sublime de Polynésie' massage Sublieme Ontspannende Polynesische massage	50' 80'	80 125
Massage Ayurvédique Indien Tonifiant Indian Ayurvedic massage Verkwikkende Indiase Ayurvedische Tonifying massage	50'	80
Massage Délassant des jambes Relaxing Leg massage Ontspannende Beenmassage	20'	45

L'accès
aux thermes est
offert dès 80' de soins
CINQ MONDES®

Access to the wellness area is free,
starting from 80' of treatments using
CINQ MONDES® care products

De toegang tot de thermen is
gratis vanaf behandelingen
van 80' met CINQ
MONDES®

SOINS ●●● TREATMENTS ●●● VERZORGINGEN

RITUELS DE SOIN ~ CINQ MONDES®

CARE RITUALS - VERZORGINGSRITUELEN	🕒	€
RITUEL AYURVÉDIQUE® AYURVEDIC RITUAL • AYURVEDISCHE - RITUEEL	80'	125
Gommage et massage Scrubs and massage Scrubs en massage		
RITUEL DE L'ORIENT® ORIENTAL RITUAL • OOSTERSE - RITUEEL		
Gommage, enveloppement et hydratation Scrub, wrap and moisturising treatment Scrub, pakking en hydratatie	50' 80'	80 125
Gommage et massage Scrubs and massage Scrubs en massage		
Gommage, enveloppement et massage Scrubs, wraps and massage Scrubs, pakking en massage	110'	155
RITUEL SUBLIME DE POLYNÉSIE® RITUAL 'SUBLIME DE POLYNÉSIE®' • RITUEEL 'SUBLIME DE POLYNÉSIE®'		
Gommage et massage Scrubs and massage Scrubs en massage	80'	125
RITUEL DU SIAM® SIAM RITUAL • SIAM RITUEEL		
Gommage et massage Scrubs and massage Scrubs en massage	80'	125



SOINS CORPS MINCEUR

SLIMMING BODY CARE TREATMENTS ●●● LICHAAMSVERZORGING SLANKE LIJN

~ CINQ MONDES® ~

	🕒	€
Bilan Minceur offert • Assessment of your Slimming Needs - free • Gratis figuuranalyse	30'	—
Rituel Indien Crème Minceur Udvartana® Minceur et Drainant Indian 'Crème Minceur Udvartana®' Slimming and Draining Ritual Indisch ritueel met afslankcrème 'Udvartana®' Slanke lijn en drainage	50'	80
Rituel Brésilien Crème de Café® Minceur et Raffermissant Brazilian 'Crème de Café®' Slimming and Firming Ritual Braziliaans ritueel met 'Crème de Café®' Slanke lijn en versteviging	50'	80
5 séances • 5 sessions • 5 sessies		360
10 séances • 10 sessions • 10 sessies		700

SOINS CORPS ●●● BODY TREATMENTS ●●● LICHAAMSVERZORGINGEN

~ CINQ MONDES® ~

	🕒	€
Gommage Sublime au Monoï de Tahiti® Scrub Sublime with 'Monoï de Tahiti®' Sublieme scrub met 'Monoï de Tahiti®'	20'	45
Gommage Purifiant au Savon Noir Beldi® Scrub Purifiant with Beldi black soap Zuiverende scrub met Beldi zwarte zeep	20'	45
Gommage Éclat Purée de Papaye® Scrub 'Éclat Purée de Papaye®' Scrub voor een stralende huid met 'Purée de Papaye®'	20'	45
Gommage Aromatique Énergisant aux Épices® Scrub 'Aromatique Énergisant aux Épices®' Stimulerende aromatische scrub met Specerijen	20'	45



L'accès
aux thermes est
offert dès 80' de soins
CINQ MONDES®

Access to the wellness area is free,
starting from 80' of treatments using
CINQ MONDES® care products

De toegang tot de thermen is
gratis vanaf behandelingen
van 80' met CINQ
MONDES®

BEAUTÉ DU VISAGE ●●● FACIAL BEAUTY ●●● GELAATSVERZORGING
~ CINQ MONDES® ~

	🕒	€
PURETÉ PURITY • PUURHEID Soin-Massage du Visage Perfecteur de teint Rituel Fleurs et Fruits de Bali® Bali Flowers and Fruits Ritual skin perfection facial • Balinees bloemen- en fruitritueel: massage voor een perfecte huid	80'	125
ÉCLAT RADIANCE • UITSTRALING Soin-Massage du Visage Éclat Rituel Fleurs de Bali® Bali Flowers Ritual express radiance facial • Balinees bloemenritueel: massage voor een stralend gelaat	20'	45
Soin-Massage du Visage Sublimateur Rituel aux Cinq Fleurs® Facial Massage Sublimateur 'Rituel aux Cinq Fleurs®' • Versterkende gezichtsmassage 'Rituel aux Cinq Fleurs®'	50'	80
ANTI-ÂGE ANTI-AGING • ANTI-AGEING Soin-Massage du Visage KO BI DO® Jeunesse Instantanée KO BI DO Facial Care Massage Instant Youthfulness • KO BI DO gezichtsmassage Instant Jeugdigheid	20'	45
Soin-Massage du Visage KO BI DO® liftant et repulpant Facial KO BI DO Lifting and Replumping Massage • Gezichtsmassage KO BI DO voor een egale en veerkrachtige huid	50'	80
Soin-Massage du Visage Rituel Suprême de Jeunesse KO BI DO® Facial Massage 'Rituel Suprême de Jeunesse KO BI DO®' • Gezichtsmassage 'Rituel Suprême de Jeunesse KO BI DO®'	80'	125



ESCAPADES ET RITUELS* ... ESCAPES AND RITUALS* ... ESCAPADES EN RITUELEN*

CINQ MONDES® ~

ESCAPADE TROPICALE
TROPICAL ESCAPEDE • TROPISCHE ESCAPADE

🕒 110' € 160

Accès aux thermes - Massage Sublime de Polynésie® Délassant 50'
Soin-Massage du visage Sublimateur Rituel aux Cinq Fleurs® 50'
Cérémonie de thé vert au jasmin, accompagnée de la touche sucrée du Chef

Access to the wellness area - Relaxing 'Sublime de Polynésie®' Massage 50'
Facial Massage Sublimateur 'Rituel aux Cinq Fleurs®' 50'
Green Tea with Jasmine Ceremony, accompanied by a sweet touch from the Chef

Toegang tot de thermen - Sublieme ontspannende Polynesische massage 50'
Versterkende gezichtsmassage 'Rituel aux Cinq Fleurs®' 50'
Theeceremonie met groene thee met jasmijn en de zoetigheden van de Chef

VOYAGE INTÉRIEUR INNER JOURNEY • REIS NAAR HET INNERLIJKE

🕒 110' € 180

Accès aux thermes - Gommage Éclat purée de Papaye® 20'
Massage dos 20' - Massage délassant des jambes 20'
Soin-Massage Éclat du Visage Rituel Fleurs de Bali® 20'
Cérémonie de thé vert au jasmin, accompagnée de la touche sucrée du Chef

Access to the wellness area - Scrub 'Éclat purée de Papaye®' 20'
Back Massage 20' - Relaxing Leg Massage 20'
Facial Massage Éclat 'Rituel Fleurs de Bali®' 20'
Green Tea with Jasmine Ceremony, accompanied by a sweet touch from the Chef

Toegang tot de thermen - Scrub voor een stralende huid met 'Purée de Papaye®' 20'
Ontspannende beenmassage 20'
Gezichtsmassage 'Rituel Fleurs de Bali®' 20'
Theeceremonie met groene thee met jasmijn en de zoetigheden van de Chef

*Pour votre confort, peignoir, serviette et pantoufles sont mis à votre disposition

*For your full comfort, bathrobe, towel and slippers are at your disposal

*Voor uw comfort staan badjas, handdoek en pantoffels te uwer beschikking

ESTHÉTIQUE ... BEAUTY TREATMENT ... SCHOONHEIDSVERZORGING

SOINS DES MAINS ET DES PIEDS
MANICURE AND PEDICURE • HAND- EN VOETVERZORGINGEN

Beauté des mains 22
Hand treatment • Manicure

Pose vernis 10
Nail varnish • Nagellak

Pose vernis semi-permanent 35
Semi-permanent nail polish application
Aanbrengen semipermanente nagellak

Retrait vernis semi-permanent 10
Removal of semi-permanent nail polish
Verwijdering semipermanente nagellak

Beauté des pieds 25
Feet treatment • Pedicure

ÉPILATIONS ET TEINTURES
HAIR REMOVAL AND TINTING • ONTHARING EN HAARKLEURING

Sourcils 10
Eyebrows • Wenkbrauwen

Menton 10
Chin • Kin

Lèvre supérieure 10
Upper lip • Bovenlip

Visage 25
Face • Gelaat

Demi-jambes 18
Half-leg • Onderbenen

Jambes complètes 28
Full-leg • Benen volledig

Aisselles 12
Armpits • Oksels

Avant bras 15
Forearms • Voorarmen

Bras 20
Arms • Armen

Bikini classique 13
Bikini line (classic) • Bikini klassiek

Bikini échancré 15
Extended bikini line • Bikini uitgesneden

Bikini Brésilien 18
Brazilian wax • Brazilian bikini

Bikini intégral 25
Hollywood wax • Volledige bikini

Dos/Torse 25
Back/Chest • Rug/Buste

Teinture cils 15
Eyelash tint • Kleuring van de wimpers

Teinture sourcils 15
Eyebrow tint • Kleuring van de wenkbrauwen



Informations générales

Un peignoir, des serviettes de bain et des pantoufles sont à votre disposition dans le spa pour tout soin réservé. Si vous séjournez à l'hôtel, vous les trouverez dans votre chambre.

Nous proposons des soins de bien-être et de relaxation n'ayant aucune visée médicale et vous invitons, lors de la réservation du soin, à informer le personnel de vos éventuels problèmes de santé ou si vous êtes enceinte. Certains de nos soins pourraient être contre-indiqués.

Les rendez-vous sont garantis par carte de crédit.

Nous vous demandons de bien vouloir vous présenter 5 minutes avant l'heure de votre rendez-vous. En cas de retard, nous nous verrons obligés pour le respect de notre planning, de réduire la durée de votre soin qui vous sera facturé dans son entièreté.

En cas d'annulation de votre soin moins de 24h avant votre rendez-vous, la totalité du soin vous sera facturé.

Nos prix s'entendent TVA et service inclus.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de perte ou de vol au sein de notre établissement.

Tous nos soins, massages et forfaits sont disponibles en chèques-cadeaux.

General Information

A bathrobe, towel and slippers are handed to you at the spa. If you are a hotel guest, please change in your room before going to the spa, and leave your valuables in your safe.

These treatments are of a personal care and beauty essence - and not medical. Please advise your therapist should you have any health problems (allergies, high blood pressure, etc.) or if you are pregnant.

Please note that your reservation must be guaranteed (credit card or full payment), and that appointments not cancelled 24 hours ahead will regrettably be charged in full.

Please arrive 5 minutes before your treatment is scheduled to begin so that you have time to relax. Late arrivals will reduce the precious treatment time which will be invoiced to you in full.

Martin'Spa declines all responsibility in case of theft or loss.

All of our treatments, massages and special packages are available as gift vouchers to delight your loved ones.

Om in alle rust van uw behandeling te genieten

U kan gebruik maken van badmantel, handdoek en slippers. Als u in het hotel verblijft, dan vindt u deze in uw kamer.

Onze verzorgingen zijn van relaxerende, esthetische en therapeutische aard, maar ze beogen geen medisch of paramedisch doel. Hebt u gezondheidsklachten, allergieën, hoge bloeddruk of bent u zwanger? Gelieve ons dit dan vooraf te melden. Zo kunnen we u een aangepaste verzorging voorstellen.

Bevestig uw boeking eenvoudig met uw kredietkaart. Annuleren kan tot 24 uur voor uw afspraak. Daarna zullen we uw verzorging spijtig genoeg volledig moeten aanrekenen.

Mogen we u vriendelijk vragen om u ten laatste 5 minuten voor uw afspraak aan te bieden aan het onthaal van Martin'Spa. Dan kunnen we uw verzorging volgens plan beginnen. Bij een laattijdige aankomst zien we ons spijtig genoeg genoodzaakt om uw verzorging inkorten, terwijl we toch het volle tarief moeten aanrekenen.

Alle onze prijzen zijn service en btw inbegrepen.

Martin'Spa is niet aansprakelijk voor eventuele diefstal of verlies.

Wist u dat al onze verzorgingen, massages en forfaits ook verkrijgbaar zijn als cadeaubon?

Ouvert tous les jours de 9:00 à 21:00 • Open every day from 9:00 to 21:00 • Open alle dagen van 9:00 tot 21:00

Rue de la Grande Triperie 17 • B-7000 Mons
+32 (0)65 32 97 24 • alterego@martinshotels.com

martinspa.com